選譯

東埔寨軍事經濟與危機

【上】

最近幾個星期的柬埔寨局勢，表面上彷彿比較過去緩和，實際上仍然緊張；並且潛伏着嚴重危機。金邊軍事發言人前說：共軍已增派援軍到丁角（位於金邊以北五十二英里處的第六號公路上）地區，使該地共黨軍隊達到等於一個師的兵力，企圖阻止政府軍正計劃由丁角向北發動的新攻勢。上週末的消息則說，部署於柬埔寨西北部的共軍曾猛攻暹粒，與哥窟間的政府軍。除此之外，其他幾個地區也有戰爭。以上種種，都是相當明顯的事實。

倫諾政府十月九日宣佈廢除君主制度，成立共和政體。此舉原為柬埔寨全國人民多年的宿願，但是隆重舉行慶祝儀式者，僅有金邊，磅湛，磅同，菩薩等四個城市。這反映金邊當局的統治力，只限於一部份地區。

共黨乘雨季期間，多方活動，大肆滲透。就中最主要的是，從東北部四省（臘塔納基里，蒙多基里，上丁，桔井）繞過磅同週圍，逕趨金邊湖南岸，轉往基里隆，直達柬埔寨南部，建立一條補給線，大致上已經完成。

面對此種情勢，政府軍派遣兩支軍隊，其中一支沿着六號公路北上，一支由金邊湖東進，以期確保兩條通往磅同的交通線，同時切斷共方的補給。這是所謂「血與水」的作戰，計劃並非不好，惜遭共軍反擊，迄今未能如願。

金邊當局為了打通第六號公路，並收復心臟地帶的若干部份起見，最近增加一倍兵力，即由一萬人增至兩萬人，等於全部政府軍的六份之一，其中包括了最精銳的步兵第一旅在內，集結於丁角以南第六號公路長約十英里的一段，打算發動一次最大的新攻勢，有非達目的不止的模樣。

對於柬埔寨西北方面，政府軍也派兵增援，並與泰國密切聯系。

雨季過後，共軍是否會向柬埔寨西北採取大攻勢呢？關於此點，共方可能要首先考慮下述利害。

各地通訊

飛機工程師會決定 杯葛阿聯公司班機

【港訊】擁有七十個會員的本港飛機工程師協會，昨夜在舉行緊急會議之後，決定採取行動，對今晨由曼谷的阿聯航空公司班機，採取制裁的措施，以抗議巴勒斯坦游擊隊最近的劫機行動。

阿聯航空公司一架七〇七式班機，原定今晨七時半抵港，屆時本港飛機工程師協會會員，將不會替該機進行例行的檢查及測量工作。據該協會秘書碧契稱，他們這次的杯葛行動，是昨夜該會召開會員緊急大會，在一項秘密投票中所決定者。投票結果，大部份會員贊成今天的採取杯葛行動。

碧契說，他不以為今天的杯葛，會影響很大，因為照他所知，阿聯航空公司飛機上有他們自己的工程師。不過此項措施，係一項正義行動，他說：「如此一來，至少證明我們一羣人，並不是空談的。」

阿聯航空公司飛機，每週僅有少數班機抵港，今日抵港之飛機，約停留兩小時，然後續飛。

較早時，記者訪問阿聯航空公司在港區經理拉錫先生，據他表示，他並不以為香港飛機工程公司會贊成飛機工程師協會此項杯葛行動，因為他們與飛機工程公司曾簽有合約者。香港航空工程師協會，係由倫敦為總會，科技協會附屬會員之一，該會擁有全球會員十六萬四千餘人。

【未完】

女警助理警司呼籲 嚴判色狼終身監禁

祈爾活指出，今年有二百二十五宗刑事案件，與失踪少女有密切之關係，包括有人被拐誘未成年少女作不道德行為，

（未完）

哀謝

先嚴浩培曹公府君痛於一九七〇年十月廿二日壽終正寢積閥享壽八十五歲經於十月廿八日在暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土荷蒙宗親戚友親臨執紼惠贈花圈賻儀素車隨送隆情高誼殁存均感謹此致謝

未亡人 楊氏
孤子 金熾 金進暨家人 叩謝

（花圈）余暖合家，雷國興合家曹桂昇合家，楊鉅清合家，曹裕良合家，楊植權蘇惠貞合家，蘇美彩母，菇容均合家，曹日佳合家，江煥彬合家，蘇蒼，徐焯謙合家，徐國恩合家，曹均河合家，李顯冨合家，曹子田合家，馮何麗珍，曹松芬合家，古文占，黃華樞合家，徐焯棠家合，雲哥華花舖，楊貫中，曹汝滔合家，楊錫深合家，聯合公司，廣興肉舖 蘇積儀合家，甘甜 曹仲雅，曹溥慶，曹溥明，曹健儒，曹昇南 曹錫漢，曹啓新，甘棠合家，曹振威合家，曹稻洪合家，雷宜烏合家，曹熾賢合家，關澤，曹秉潮 曹秉鑑，曹伯容，葉廣濤合家，沈錦桃，沈杞炎，葉梓桐合家，曹柏泰，曹鉅堅，關文熾 關榮開，雷宜潮合家。

Mr. & Mrs. Wally Graham, Mr. Max M. Grasman
Mr. Edyas H. Grassman, Mrs. Mable J. Miller,
Betty & Mel Mercer, Mr. Crawford & Staff Mr.
& Mrs. Mc Celuchie, Mr. & Mrs. Fred Dodd

（賻儀）雷國興合家，曹灼基合家，甘卓禎合家，周家强合家，李顯富。

如有諱聞 祈爲原諒

哀謝

先父林炳光字舉惠痛於一九七〇年十一月二日壽終於聖約瑟醫院積閥享壽八十有八歲，不孝等遵禮成服，經於十一月六日下午三時，假暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土，安葬科市蘭嶺園，叨蒙宗親戚友世誼惠賻賻儀 花圈，並親臨執紼素車致送，高誼降情，殁存均感，謹登數言以表謝意，惠賜種種，恕不登錄

孤哀子 柏新
媳 曾氏
男孫 永敦 永睦
女孫 小玲等泣謝

醫中
曾國雄 林金鳳
喜市定東街後面
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B. C
電話 254-4618
主治 跌打全科 男婦兒科 外科雜症 針灸全科 精醫 風濕癱瘓 陰陽惡瘡 胃病喉症 小腸疝氣 瘰癧痔瘻 遠年爛脚

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727
茗茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎
每日由上午八時起供應至下午十時止
哥街：五五五號
電話：六八五、〇七七七 六八四、二九二三
每逢星期三休息一天

華益實業公司
WEST - EAST REALTY LTD.
295 E PENDER ST.
公司電話 685 4271
高奇勛 736-5026
黃炳新 266-8416
張燮元 325-8987
325 9144
周榮寬 327-6621
▲三睡房住宅一位于列治文區，式樣新，土庫有遊戲室及另壹睡房，工作美觀，花園別緻，現價叁萬壹千九白元，銀期利息七厘，短期可交屋，問張燮元
▲千壹組柏文樓一叁年新，材料上乘，風景優美，年收壹萬六千八百元，現價十三萬八千元，銀期可以商量。問張燮元
▲西區觀景宅 五睡房，土庫有遊戲室及酒排，另有叁睡房出租，月收壹百八十元，近車詩大學區，堡壘式建築，先付一萬八千元，即可入伙 問周榮寬
▲東區新住宅 叁睡房，全土庫，雙廁所，風景好，僅取價三萬一千元，銀期可以商量。問周榮寬

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
華區享譽廿餘年
惟一獨特大酒家
午餐 招呼閃電 鑊氣保証
晚宴 菜式新穎 招待慇懃
筵席 南北食譜 加意選製
知味仕女 盍興乎來
電話：六八三・壹九三五

加拿大旅遊之家
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
特價旅行
來回機票返港
可以經三藩市，檀山，東京，台北。
●移民機票三百五十元（美幣）
快捷妥當
雷根環球旅運社啓

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256 - 262 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451
本號華商代理
古巴出產去頭凍蝦
古巴出產正龍蝦尾
尺碼俱全 歡迎光顧
價目印備 函索即奉
廿五磅美國去衣杏仁
每箱三十壹元二毛五

利民公司
Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824
看！社會主義祖國欣欣向榮！
本公司舉辦中國社會主義工農業建設成就圖片展覽，展出地點在本公司內，歡迎僑胞參觀！
新從祖國運到：
模壓皮鞋，天府花生，珠江荔枝，什錦子羌，紅燒鯉魚，豉油海螺，厦門米粉，鳳尾魚，陳皮夾心應子，金棗夾心應子。
另有特價商品供應，歡迎光臨參觀選購！
祖國冰霜去頭大明蝦入量供應！
批發零售，極表歡迎！

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export - Wholesale - Distributor
777 Beatty St., Vancouver 3, B. C.
Phone 687-2651 - 687-2652
庚利公司啓事
本公司現定於八月十七日遷入自置樓業（七七七號必地街）辦事專營批發生意敬請 僑胞們顧客們按照上列新址新電話號碼通訊或駕臨指導為禱
總經理：李惠榮謹啓

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATE
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話：682-7581, 682-7582
凡有關下列疑難問題：
牽涉，月結，入息稅，生意交易，如何進行調查賬務，獨資合夥，（PARTNERSHIP）或有限公司（CO. LTD.），處理工人意外賠償，按時計算工資，政府追休金，工人失業保險，等等。
敬處十一位經驗豐富專業會計師為僑胞服務
兼代理中西文件書信
接洽上門服務 依期不誤

僑胞申請入加拿大國籍
請購簡建平林介山譯著之
「加拿大」
每本五元

大批醬料到步
李成興純淨豉油，彩色蝦片，
和春盛蘇梅醬，海鮮醬，磨菇醬。
大批香港粵劇舞台唱片，國語時代曲，中西音樂舞曲等唱片，三十三轉十寸及十二寸慢片抵步。
原音灌製，目錄印備，歡迎函取訂購
簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.
103 E. Pender St., Vancouver B. C.
電話：683-1724

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C.
681-1734
秋風起。進補合時。
生猛
大金錢龜
上市
精製臘腸 腊鴨 牛肉干 發行